

## 28048 - El español en América

### Información del Plan Docente

**Año académico:** 2021/22

**Asignatura:** 28048 - El español en América

**Centro académico:** 103 - Facultad de Filosofía y Letras

**Titulación:** 427 - Graduado en Filología Hispánica

580 - Graduado en Filología Hispánica

**Créditos:** 6.0

**Curso:** 427 - Graduado en Filología Hispánica: 3

580 - Graduado en Filología Hispánica: 4

427 - Graduado en Filología Hispánica: 4

580 - Graduado en Filología Hispánica: 3

**Periodo de impartición:** Primer semestre

**Clase de asignatura:** Optativa

**Materia:**

## 1. Información Básica

### 1.1. Objetivos de la asignatura

**La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:**

El objetivo general de esta asignatura es dotar al alumnado de los conocimientos teóricos y de las técnicas de trabajo pertinentes para que sean capaces de adquirir y utilizar con propiedad la terminología específica y los recursos instrumentales con que cuenta el estudio de la variación diatópica en el ámbito hispánico. Ya en el terreno descriptivo, se trazará un panorama general de los rasgos más relevantes del español americano, con explicaciones sobre los procesos que influyeron en su formación, su mayor o menor diferenciación respecto a la norma modélica y su estatus actual; asimismo, los estudiantes podrán identificar, a través de los fenómenos más significativos, las diferentes modalidades que integran el denominado español de América.

Estos planteamientos y objetivos están alineados con los siguientes Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de la Agenda 2030 de Naciones Unidas (<https://www.un.org/sustainabledevelopment/es/>), de tal manera que la adquisición de los resultados de aprendizaje de la asignatura proporciona capacitación y competencia para contribuir en cierta medida a su logro:

? Objetivo 4: Educación de calidad.

? Objetivo 5: Igualdad de género.

? Objetivo 10: Reducción de las desigualdades.

? Objetivo 16: Paz, justicia e instituciones sólidas.

? Objetivos 17: Alianzas para lograr los objetivos.

### 1.2. Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

En el plan de estudios del Grado de Filología Hispánica de la Universidad de Zaragoza esta materia, centrada específicamente en el español de América, se relaciona estrechamente con otras asignaturas de la titulación, sobre todo con "Sociolingüística del español" o "Variedades del español actual", materias que también tratan directa o indirectamente de la variación lingüística en el mundo hispánico. Dado que los hechos históricos externos han determinado con frecuencia la particular evolución de nuestra lengua en áreas determinadas, se observan a veces en los geolectos fenómenos lingüísticos que permiten explicar, desde el presente, procesos evolutivos ya concluidos en la norma modélica del español, por lo que esta asignatura puede servir de adecuado complemento para "Historia de la lengua española".

Desde los presupuestos señalados, no cabe duda de que los saberes adquiridos acerca del desarrollo y del estado actual del español en América poseen un papel relevante en el contexto de los estudios de Filología Hispánica; adquieren además un valor adicional si se tiene en cuenta que el alumnado aprenderá a valorar la lengua española en su dimensión internacional, en su unidad esencial y también en los rasgos diferenciadores de índole geolectal, en ocasiones de uso modélico reconocido ("normas pluricéntricas"), en los territorios hispanoamericanos. No en vano se ha reconocido repetidamente que "el porvenir de la lengua española está en América".

### 1.3. Recomendaciones para cursar la asignatura

No existen requisitos previos específicos para cursar esta asignatura pero, dado el contenido de la misma, resulta muy aconsejable para un adecuado aprovechamiento poseer un dominio instrumental avanzado de la lengua española que, en el caso de discentes no nativos, representa un conocimiento de la lengua española de nivel B2 o superior. Se espera de los alumnos una participación activa en las clases, especialmente en las clases prácticas, y una actitud crítica ante la lectura de la bibliografía recomendada.

## 2. Competencias y resultados de aprendizaje

### 2.1. Competencias

**Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...**

CG01 - Excelente capacidad de comunicación oral y escrita en lengua española.

CG04 - Capacidad de razonamiento crítico.

CG08 - Capacidad de organización y planificación.

CG19 - Capacidad de compromiso ético.

CG20 - Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad.

CG22 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.

CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la

educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también

algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.

CE03 - Conocimiento y dominio de los problemas relativos a la variación lingüística del español.

CE04 - Capacidad para afrontar con soltura la compleja situación sociolingüística del español.

CE20 - Capacidad para realizar labores de corrección idiomática y planificación lingüística en el ámbito educativo, social y político.

CE22 - Capacidad específica para promover políticas de igualdad a través del uso de la lengua española.

CE24 - Capacidad para identificar problemas y temas de interés filológico y evaluar su relevancia científica y social.

### 2.2. Resultados de aprendizaje

**El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...**

1. Capacidad para explicar el origen de las variedades del español hablado en América.

2. Conocimiento y valoración del influjo que ejercieron otras lenguas (amerindias, africanas...) en el español hablado en América.

3. Identificación de las variedades del español americano y sus características lingüísticas, en los diferentes niveles de análisis.

4. Capacidad para identificar y describir los rasgos propios del español americano en textos actuales, orales y escritos, procedentes de diferentes áreas geográficas.

### 2.3. Importancia de los resultados de aprendizaje

Los resultados de aprendizaje de esta asignatura tienen notable relevancia para la formación de los estudiantes del Grado en Filología Hispánica, ya que a través de los contenidos de la asignatura estos podrán aprehender y reflexionar con rigor científico, superando actitudes subjetivas, sobre el uso real de la lengua española en Hispanoamérica. De este modo podrán valorar, y transmitir en sus actividades profesionales futuras, la necesidad de respetar la norma modélica del español en las situaciones comunicativas formales, pero también podrán complementar sus enseñanzas con la mención de rasgos propios del español de América de legítimo uso en su lugar de origen, tal como recomienda a Asociación de Academias de la Lengua Española en sus más recientes y importantes publicaciones.

## 3. Evaluación

### 3.1. Tipo de pruebas y su valor sobre la nota final y criterios de evaluación para cada prueba

**El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación**

**Primera convocatoria**

#### a) Sistema de evaluación continua

En el caso de que el número de alumnos matriculados en la asignatura sea inferior a 20, será potestad del profesor responsable de la misma aplicar el siguiente sistema de evaluación continua:

Instrumento de evaluación: Portafolio de evaluación continua (100%).

El alumno deberá superar todas las pruebas teórico-prácticas que constituyen el portafolio.

1. Prueba 1. Ejercicios: 20%. Realización durante todo el cuatrimestre de ejercicios prácticos en el aula.
2. Prueba 2. Actividades: 80%. Realización durante el cuatrimestre de tareas teórico-prácticas de diverso tipo y de mayor complejidad que los ejercicios: cuestionario teórico, análisis y comentario de textos sobre diversos aspectos de los temas tratados, exposiciones y trabajos relacionados con lecturas obligatorias, etc.

Ambas pruebas deberán estar aprobadas con una calificación mínima de 5 puntos sobre 10.

Criterios de evaluación:

Además de los contenidos específicos de la materia, se valorará la presentación formal, el grado de exactitud, la claridad y corrección expositivas, la organización coherente y el apropiado uso de la terminología lingüística. Asimismo, será imprescindible el cumplimiento en las normas de entrega: pautas formales, plazos y formato.

#### b) Prueba de evaluación global (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

Consistirá en una prueba escrita para demostrar los conocimientos teórico-prácticos adquiridos a lo largo del curso que supondrá el 80% de la calificación. Este 80% se desglosará del siguiente modo: un 40% para la parte práctica y un 40% para la parte teórica. El resto de la calificación (el 20%) se obtendrá con la entrega de un trabajo sobre la materia propuesto por el profesor.

Además de los contenidos específicos de la materia, se valorará la presentación formal, el grado de exactitud, la claridad y corrección expositivas, la organización coherente y el apropiado uso de la terminología lingüística.

#### **Segunda convocatoria**

*Prueba global de evaluación (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)*

Consistirá en una prueba escrita para demostrar los conocimientos teórico-prácticos adquiridos a lo largo del curso que supondrá el 80% de la calificación. Este 80% se desglosará del siguiente modo: un 40% para la parte práctica y un 40% para la parte teórica. El resto de la calificación (el 20%) se obtendrá con la entrega de un trabajo sobre la materia propuesto por el profesor.

Además de los contenidos específicos de la materia, se valorará la presentación formal, el grado de exactitud, la claridad y corrección expositivas, la organización coherente y el apropiado uso de la terminología lingüística.

## 4. Metodología, actividades de aprendizaje, programa y recursos

### 4.1. Presentación metodológica general

**El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:**

La metodología utilizada en el proceso de aprendizaje será siempre activa y participativa, con el fin de desarrollar el espíritu crítico y la reflexión. Las clases teóricas servirán para la presentación de los conocimientos básicos, que se completarán con las lecturas recomendadas, y en todo momento se acompañarán de la ejemplificación pertinente. En esta materia tienen gran importancia las clases prácticas presenciales, en las que se realizarán ejercicios que permitirán afianzar los conocimientos adquiridos y la participación y reflexión crítica del alumnado. De importancia será también el trabajo individual que, sobre textos orales o escritos, llevarán a cabo los estudiantes con el asesoramiento del profesor. Se prestará especial atención al asesoramiento en las tutorías para promover el autoaprendizaje y el estudio autónomo.

### 4.2. Actividades de aprendizaje

**El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...**

Se llevarán a cabo las siguientes actividades, ajustadas lo indicado en la memoria de verificación del título:

- Clases magistrales sobre conceptos básicos relativos a la variación lingüística diatópica. Clases magistrales sobre los rasgos más significativos del español en América.
- Lectura y reflexión colectiva sobre algunos de los textos recomendados para complementar las clases magistrales.
- Recomendaciones generales para redactar reseñas críticas o trabajos de iniciación a la investigación.
- Identificación y explicación de los rasgos más representativos del español de América a través de textos orales y escritos.
- Identificación y explicación de los rasgos más representativos del español de América a partir del visionado de una película de cine.
- Elaboración crítica de una reseña sobre un trabajo científico que trate sobre el español de América.
- Realización individual de un trabajo sobre textos orales o escritos representativos del español americano.

### **4.3. Programa**

1. La variación lingüística en el ámbito hispánico.
2. La formación del español americano.
3. Rasgos fonéticos del español americano.
4. Rasgos morfosintácticos del español americano.
5. El léxico hispanoamericano.
6. Variedades de contacto.
7. Unidad y variedad de la lengua española.

### **4.4. Planificación de las actividades de aprendizaje y calendario de fechas clave**

#### **Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos**

-Clases teóricas y prácticas presenciales según el horario fijado por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza.

-Prueba de evaluación global: el Decanato de la Facultad de Filosofía y Letras publica el calendario con las fechas de convocatorias oficiales de exámenes.